

Uradni list

Evropske unije

L 306



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 64

31. avgust 2021

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Obvestilo o datumu začetka veljavnosti Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Republiko Indonezijo na podlagi člena XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 v zvezi s spremembo koncesij za vse tarifne kvote, vključene v seznam EU CLXXV, zaradi izstopa Združenega kraljestva iz Evropske unije** 1

SKLEPI

- ★ **Sklep Sveta (EU) 2021/1345 z dne 28. junija 2021 o pooblastilu za začetek pogajanj z Argentino, Avstralijo, Kanado, Kostariko, Indijo, Izraelom, Japonsko, Novo Zelandijo, Južno Korejo, Tunizijo in Združenimi državami za sklenitev sporazumov o trgovini z ekološkimi proizvodi** 2

PRIPOROČILA

- ★ **Priporočilo Sveta (EU) 2021/1346 z dne 30. avgusta 2021 o spremembi Priporočila (EU) 2020/912 o začasni omejitvi nenujnih potovanj v EU in morebitni odpravi te omejitve** 4

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

Obvestilo o datumu začetka veljavnosti Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Republiko Indonezijo na podlagi člena XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 v zvezi s spremembo koncesij za vse tarifne kvote, vključene v seznam EU CLXXV, zaradi izstopa Združenega kraljestva iz Evropske unije

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Republiko Indonezijo na podlagi člena XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 v zvezi s spremembo koncesij za vse tarifne kvote, vključene v seznam EU CLXXV, zaradi izstopa Združenega kraljestva iz Evropske unije ⁽¹⁾, ki je bil podpisan v Bruslju 11. maja 2021, je začel veljati 20. avgusta 2021.

⁽¹⁾ ULL 260, 21.7.2021, str. 3.

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2021/1345

z dne 28. junija 2021

o pooblastilu za začetek pogajanj z Argentino, Avstralijo, Kanado, Kostariko, Indijo, Izraelom, Japonsko, Novo Zelandijo, Južno Korejo, Tunizijo in Združenimi državami za sklenitev sporazumov o trgovini z ekološkimi proizvodi

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 207(4), prvi pododstavek, v povezavi s členom 218(3) in (4) Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) 2018/848 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ določa možnost odobritve dostopa do trga Unije ekološkim proizvodom iz tretjih držav, ki so bile v okviru trgovinskega sporazuma priznane kot države s sistemom pridelave, ki izpolnjuje enake cilje in načela z uporabo pravil, ki zagotavljajo enako raven zagotavljanja skladnosti kot pravila Unije.
- (2) V skladu z Uredbo (EU) 2018/848, bo priznanje za namen enakovrednosti tretjih držav na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 ⁽²⁾ prenehalo veljati 31. decembra 2026. Zato je treba začeti pogajanja za sklenitev sporazumov o trgovini z ekološkimi proizvodi z nekaterimi tretjimi državami.
- (3) V skladu z Uredbo (ES) št. 834/2007, je Komisija določila seznam priznanih tretjih držav v Prilogi III k Uredbi Komisije (ES) št. 1235/2008 ⁽³⁾.
- (4) Trgovino z ekološkimi proizvodi med Unijo in Švico ureja Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi ⁽⁴⁾ (v nadaljnjem besedilu: sporazum s Švico). Zaradi preglednosti je bila Švica navedena v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 1235/2008. Sporazum s Švico določa mehanizem za posodobitev sporazuma v primeru sprememb zakonov in predpisov ene od pogodbenic. Zato ni treba začeti pogajanj s Švico.
- (5) Čile je priznan kot enakovredna tretja država s Sporazumom med Evropsko unijo in Republiko Čile o trgovini z ekološkimi proizvodi ⁽⁵⁾ (v nadaljnjem besedilu: sporazum s Čilom). Zaradi jasnosti je bil Čile naveden v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 1235/2008. Sporazuma s Čilom določa možnost prilagoditve priznanja v primeru sprememb zakonov in predpisov ene od pogodbenic. Zato ni treba začeti pogajanj s Čilom.

⁽¹⁾ Uredba (EU) 2018/848 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2018 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 (UL L 150, 14.6.2018, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 834/2007 z dne 28. junija 2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2092/91 (UL L 189, 20.7.2007, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1235/2008 z dne 8. decembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 v zvezi z ureditvami za uvoz ekoloških proizvodov iz tretjih držav (UL L 334, 12.12.2008, str. 25).

⁽⁴⁾ UL L 114, 30.4.2002, str. 132.

⁽⁵⁾ UL L 331, 14.12.2017, str. 4.

- (6) Sporazum o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani ⁽⁶⁾ je vzpostavil vzajemno priznanje enakovrednosti obstoječih zakonov in predpisov o ekoloških proizvodih in priznanje nadzornih sistemov obeh pogodbenic Sporazuma. Priloga 14 k navedenemu sporazumu o ekoloških proizvodih določa, da glede na to da se Uredba (EU) 2018/848 uporablja od 1. januarja 2022, vsaka pogodbenica do 31. decembra 2023 ponovno oceni priznanje enakovrednosti. Zato ni treba začeti pogajanj z Združenim kraljestvom.
- (7) Zato bi bilo treba začeti pogajanja z Argentino, Avstralijo, Kanado, Kostariko, Indijo, Izraelom, Japonsko, Novo Zelandijo, Južno Korejo, Tunizijo in Združenimi državami za sklenitev sporazumov o trgovini z ekološkimi proizvodi.
- (8) Da se Uniji omogoči nadaljevanje vzajemnih odnosov s tretjimi državami glede trgovine z ekološkimi proizvodi, je primerno določiti pogajalske smernice za sporazume, ki Uniji in zadevni tretji državi omogočajo priznanje enakovrednosti njunih standardov ekološke pridelave in nadzornih sistemov –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Komisija je pooblaščenca, da začne pogajanja z Argentino, Avstralijo, Kanado, Kostariko, Indijo, Izraelom, Japonsko, Novo Zelandijo, Južno Korejo, Tunizijo in Združenimi državami za sklenitev sporazumov o trgovini z ekološkimi proizvodi.
2. Pogajanja potekajo na podlagi pogajalskih smernic Sveta, kakor so določene v dodatku k temu sklepu.

Člen 2

Pogajanja potekajo ob posvetovanju s Posebnim odborom za kmetijstvo.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Luxembourggu, 28. junija 2021

Za Svet
predsednik
M. do C. ANTUNES

⁽⁶⁾ ULL 149, 30.4.2021, p. 10.

PRIPOROČILA

PRIPOROČILO SVETA (EU) 2021/1346

z dne 30. avgusta 2021

o spremembi Priporočila (EU) 2020/912 o začasni omejitvi nenujnih potovanj v EU in morebitni odpravi te omejitve

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 77(2)(b) in (e) ter člena 292, prvi in drugi stavek, Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 30. junija 2020 sprejel Priporočilo o začasni omejitvi nenujnih potovanj v EU in morebitni odpravi te omejitve ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Priporočilo Sveta).
- (2) Svet je odtelej sprejel priporočila (EU) 2020/1052 ⁽²⁾, (EU) 2020/1144 ⁽³⁾, (EU) 2020/1186 ⁽⁴⁾, (EU) 2020/1551 ⁽⁵⁾, (EU) 2020/2169 ⁽⁶⁾, (EU) 2021/89 ⁽⁷⁾, (EU) 2021/132 ⁽⁸⁾, (EU) 2021/767 ⁽⁹⁾, (EU) 2021/892 ⁽¹⁰⁾, (EU) 2021/992 ⁽¹¹⁾, (EU) 2021/1085 ⁽¹²⁾ ter (EU) 2021/1170 ⁽¹³⁾ o spremembi Priporočila Sveta (EU) 2020/912 o začasni omejitvi nenujnih potovanj v EU in morebitni odpravi te omejitve.
- (3) Svet je 20. maja 2021 sprejel Priporočilo (EU) 2021/816 o spremembi Priporočila Sveta (EU) 2020/912 o začasni omejitvi nenujnih potovanj v EU in morebitni odpravi te omejitve ⁽¹⁴⁾, da bi posodobil merila, ki se uporabljajo za oceno, ali so nenujna potovanja iz tretjih držav varna in bi morala biti dovoljena.
- (4) V Priporočilu Sveta je določeno, da bi morale države članice s 1. julijem 2020 začeti usklajeno in postopoma odpravljati začasno omejitev nenujnih potovanj v EU za rezidente tretjih držav iz Priloge I k Priporočilu Sveta. Svet bi moral vsaka dva tedna pregledati in po potrebi posodobiti seznam tretjih držav iz Priloge I po tesnem posvetovanju s Komisijo ter ustreznimi agencijami in službami EU ter po splošni oceni na podlagi metodologije, meril in informacij iz Priporočila Sveta.
- (5) Vse od takrat so v Svetu v tesnem posvetovanju s Komisijo ter ustreznimi agencijami in službami EU ter ob uporabi meril in metodologije iz Priporočila Sveta, kot je bilo spremenjeno s Priporočilom (EU) 2021/816, potekale razprave o pregledu seznama tretjih držav iz Priloge I k Priporočilu Sveta. Na podlagi teh razprav bi bilo treba spremeniti seznam tretjih držav iz Priloge I. Zlasti bi bilo treba s seznama črtati Izrael, Kosovo, Libanon, Črno goro, Republiko Severno Makedonijo in Združene države Amerike.

⁽¹⁾ UL L 208I, 1.7.2020, str. 1.

⁽²⁾ UL L 230, 17.7.2020, str. 26.

⁽³⁾ UL L 248, 31.7.2020, str. 26.

⁽⁴⁾ UL L 261, 11.8.2020, str. 83.

⁽⁵⁾ UL L 354, 26.10.2020, str. 19.

⁽⁶⁾ UL L 431, 21.12.2020, str. 75.

⁽⁷⁾ UL L 33, 29.1.2021, str. 1.

⁽⁸⁾ UL L 41, 4.2.2021, str. 1.

⁽⁹⁾ UL L 165I, 11.5.2021, str. 66.

⁽¹⁰⁾ UL L 198, 4.6.2021, str. 1.

⁽¹¹⁾ UL L 221, 21.6.2021, str. 12.

⁽¹²⁾ UL L 235, 2.7.2021, str. 27.

⁽¹³⁾ UL L 255, 16.7.2021, str. 3.

⁽¹⁴⁾ UL L 182, 21.5.2021, str. 1.

- (6) Mejni nadzor ni samo v interesu države članice, na katere zunanjih mejah se opravlja, temveč tudi v interesu vseh držav članic, ki so odpravile nadzor meje na notranjih mejah. Zato bi morale države članice zagotoviti, da bodo ukrepi, sprejeti na zunanjih mejah, usklajeni, s čimer bodo zagotovile, da bo schengensko območje dobro delovalo. Države članice bi morale v ta namen od 30. avgusta 2021 še naprej usklajeno odpravljati začasno omejitve nenujnih potovanj v EU za rezidente tretjih držav, posebnih upravnih območij ter drugih entitet in teritorialnih ozemelj iz Priloge I k Priporočilu Sveta, kot je spremenjeno s tem priporočilom.
- (7) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega priporočila, ki zato zanjo ni zavezujoče in se v njej ne uporablja. Ker to priporočilo nadgrajuje schengenski pravni red, se Danska v skladu s členom 4 navedenega protokola v šestih mesecih od dne, ko Svet sprejme to priporočilo, odloči, ali ga bo prenesla v svoje nacionalno pravo.
- (8) To priporočilo predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Irska v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES ⁽¹⁵⁾ ne sodeluje. Irska torej ne sodeluje pri sprejetju tega priporočila, ki zato zanjo ni zavezujoče in se v njej ne uporablja.
- (9) To priporočilo za Islandijo in Norveško predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa Sveta 1999/437/ES ⁽¹⁶⁾.
- (10) To priporočilo za Švico predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa 1999/437/ES ⁽¹⁷⁾ v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES ⁽¹⁸⁾.
- (11) To priporočilo za Lihtenštajn predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spadajo na področje iz člena 1, točka A, Sklepa 1999/437/ES ⁽¹⁹⁾ v povezavi s členom 3 Sklepa 2011/350/EU ⁽²⁰⁾ –

⁽¹⁵⁾ Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

⁽¹⁶⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

⁽¹⁷⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁽¹⁸⁾ Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

⁽¹⁹⁾ UL L 160, 18.6.2011, str. 21.

⁽²⁰⁾ Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

SPREJEL NASLEDNJE PRIPOROČILO:

Priporočilo Sveta (EU) 2020/912, kakor je bilo spremenjeno s priporočili (EU) 2020/1052, (EU) 2020/1144, (EU) 2020/1186, (EU) 2020/1551, (EU) 2020/2169, (EU) 2021/89, (EU) 2021/132, (EU) 2021/767, (EU) 2021/816, (EU) 2021/892, (EU) 2021/992, (EU) 2021/1085 ter (EU) 2021/1170 o začasni omejitvi nenujnih potovanj v EU in morebitni odpravi te omejitve se spremeni:

(1) prvi odstavek točke 1 Priporočila Sveta se nadomesti z naslednjim:

„1. Države članice bi morale s 30. avgustom 2021 začeti usklajeno in postopoma odpravljati začasno omejitev nenujnih potovanj v EU za rezidente tretjih držav iz Priloge I.“;

(2) Priloga I k Priporočilu se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA I

Tretje države, posebna upravna območja ter druge entitete in teritorialna ozemlja, na rezidente katerih ne bi smela vplivati začasna omejitev nenujnih potovanj v EU na zunanjih mejah:

I. DRŽAVE

1. ALBANIJA
2. ARMENIJA
3. AVSTRALIJA
4. AZERBAJDŽAN
5. BOSNA IN HERCEGOVINA
6. BRUNEJ
7. KANADA
8. JAPONSKA
9. JORDANIJA
10. NOVA ZELANDIJA
11. KATAR
12. REPUBLIKA MOLDAVIJA
13. SAUDOVA ARABIJA
14. SRBIJA
15. SINGAPUR
16. JUŽNA KOREJA
17. UKRAJINA
18. KITAJSKA (*)

II. POSEBNA UPRAVNA OBMOČJA LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE

Posebno upravno območje Hongkong

Posebno upravno območje Macao

III. ENTITETE IN TERITORIALNA OZEMLJA, KI JIH NAJMANJ ENA DRŽAVA ČLANICA NE PRIZNAVA KOT DRŽAVE

Tajvan.

(*) S pridržkom potrditve vzajemnosti.“

V Bruslju, 30. avgusta 2021

Za Svet
predsednik
G. DOVŽAN

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)

ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL